

INSTRUCTIONS

EN

Intended for use in the general population, for adhesive securing of the catheter hub, tube or line to the patient's skin.

1. **Select** the area for the placement of the Grip-Lok.
Note: The tube should be already inserted or positioned on the patient.
2. **Prepare** the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Hair removal may be required on some patients for better adhesion.
3. **Remove** half the bottom liner from the Grip-Lok, then remove the top liner.
4. **Position** the tube in the center of the top exposed adhesive strip between the fabric and the white hook section and secure Grip-Lok to skin.
5. **Secure** the feeding tube by folding over the center fabric section until it meets with the white hook portion and apply gentle pressure to the back of the fabric area.
6. **Secure** the end fabric section OVER the distal end of the tube.
7. **Secure** the end fabric section UNDER the proximal end of the tube.
8. **Remove** other half of the bottom liner from the Grip-Lok and secure to skin.

Note: to remove or adjust secured tube, hold adhesive down to skin while opening top fabric section.

Note: the Grip-Lok 2100ANG may be cut in half prior to removal of liners to reduce the size.

Direction: For additional skin protection, use skin prep pad prior to application of stabilization device.

Note: Use of an alcohol swab may help removal of securing device from the skin.

⚠️ If you experience severe redness, itching, swelling, or irritation of the skin, consult your physician as this may be a sign of an allergic reaction.

⚠️ Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.

⚠️ Replace securing device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.

Note: If being used in a medical facility, dispose according to medical facility and municipal guidelines.

⚠️ Do not use if the product's sterile barrier system or its packaging is compromised. Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.

HYPALLERGENIC**ANWEISUNGEN**

DE

Zur Verwendung in der Allgemeinbevölkerung, um den Katheteranschluss, German den Schlauch oder die Leitung auf der Haut des Patienten zu befestigen.

1. Den Bereich zur Platzierung des Grip-Lok **auswählen**.
Hinweis: Die Sonde muss bereits im Patienten eingeführt bzw. positioniert sein.

2. Die Haut gemäß den normalen Krankenhausvorgaben für Verbände **vorbereiten**. Bei einigen Patienten könnte eine Hautvorbereitung oder Haarentfernung erforderlich sein, um die Haffestigkeit zu verbessern.

3. Zuerst die untere und dann die obere Folie vom Grip-Lok **entfernen**.

4. Die Sonde in der Mitte des oberen Teils des freigelegten Klebestreifens zwischen dem Klettverschluss und dem weißen Hakenteil **positionieren** und das Grip-Lok-Pflaster an der Haut befestigen.

5. Die Magensonde **befestigen**, indem der mittlere Klettverschluss bis zum weißen Hakenband gestrafft wird, wobei gleichzeitig sanfter Druck auf die Rückseite des Klettverschlusses ausgeübt wird.

6. Das Ende des Klettverschlusses **ÜBER** dem distalen Ende der Sonde **festigen**.

7. Das Ende des Klettverschlusses **UNTER** dem proximalen Ende der Sonde **festigen**.

8. Die untere Folie vom Grip-Lok **entfernen** und das Pflaster auf der Haut befestigen.

Hinweis: Zum Entfernen oder Einstellen der befestigten Sonde den Klebestreifen an der Haut andrücken, während der obere Klettverschluss geöffnet wird.

Hinweis: Zur Verkleinerung kann das Grip-Lok 2100ANG in die Hälfte geschnitten und die Folien können entfernt werden.

Anleitung: Für zusätzlichen Schutz der Haut vor der Applikation der Befestigungsvorrichtung einen Hautvorbereitungstüpfel verwenden.

Hinweis: Mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen lässt sich die Befestigungsvorrichtung unter Umständen besser von der Hautoberfläche lösen.

⚠️ Falls starke Rötungen, Juckreiz, Schwellungen oder Reizzonen der Haut auftreten, wenden Sie sich an Ihren Arzt, da dies auf eine allergische Reaktion hindeutet kann.

⚠️ Wiederverwendung dieses Produkts kann zu einer Veränderung seiner mechanischen oder biologischen Eigenschaften führen. Dies kann Produktversagen, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen verursachen.

⚠️ Die Befestigungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.

Hinweis: Bei Verwendung in einer medizinischen Einrichtung gemäß Leitlinien der medizinischen Einrichtung und kommunaler Leitlinien entsorgen.

⚠️ Nicht verwenden, wenn das sterile Barrièresystem oder seine Verpackung beschädigt ist.

Jeden schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung dieser Vorrichtung an TIDI Products oder die zuständige Behörde des Mitgliedsstaates berichten.

HYPALLERGEN

Grip-Lok ist eine eingetragene Marke von TIDI Products, LLC. Patentfähig: siehe www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

INSTRUCTIES

NL

Bestemd voor gebruik bij de algemene patiëntengroep, voor het vastplakken van het aanzetstuk, het buisje of de slang van een katheter op de huid van de patiënt.

1. **Kies** de plek waarop de Grip-Lok wordt aangebracht.
Opmerking: De slang moet al ingebracht of geplaatst zijn bij de patiënt.

2. **Bereid** de huid voor volgens het standaard ziekenhuisprotocol voor het aanbrengen van wondbedekking. Bij sommige patiënten moet wellicht haar worden verwijderd voor betere hechting.

3. **Verwijder** de helft van de onderste beschermstrook van de Grip-Lok, en verwijder vervolgens de bovenste beschermstrook.

4. **Plaats** de slang in het midden van de bovenste blootliggende kleefstrip, tussen de stof en het witte klittenbandgedeelte. Plak de Grip-Lok op de huid vast.

5. Zet de voedingssonde **vroeg** dan het middelste stoffen deel om te vouwen tot aan het witte klittenband. Zachte druk uitoefenen op de achterkant van het stoffen deel.

6. **Festig** het uiteinde van het stoffen deel **OVER** het distale uiteinde van de slang.

7. **Festig** het uiteinde van het stoffen deel **ONDER** het proximale uiteinde van de slang.

8. **Verwijder** de andere helft van de onderste beschermstrook van de Grip-Lok en plak deze op de huid vast.

Opmerking: u kunt een bevestigde sonde verwijderen of verplaatsen door het bovenste stoffen deel te openen terwijl u de pleister op de huid vasthouwt.

Opmerking: u kunt de Grip-Lok 2100ANG voor de verwijdering van de beschermstroken doormidden knippen om deze kleiner te maken.

Aanwijzing: gebruik voorafgaand aan plaatsing van het stabilisatiehulpmiddel een skin-prep doekje voor extra bescherming van de huid.

Opmerking: het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huid verwijderen van het fixatiehulpmiddel vergemakkelijken.

⚠️ Raadpleeg uw arts in geval van ernstige roodheid, jeuk, zwelling of irritatie van de huid, want dit kan duiden op een allergische reactie.

⚠️ Hergebruik van dit hulpmiddel is van invloed op de mechanische of biologische eigenschappen en leidt mogelijk tot falen van het hulpmiddel, allergische reacties of bacteriële infecties.

⚠️ Vervang het fixatiehulpmiddel indien dit vies of doornat is of als dit tekenen van sluiting of schade vertoont.

Opmerking: bij gebruik in een medische instelling, dient u het hulpmiddel af te voeren in overeenstemming met de richtlijnen van de instelling en de gemeentelijke richtlijnen.

⚠️ Niet gebruiken als de verpakking of het steriele barrièresysteem van het product is beschadigd.

Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.

HYPALLERGEN

Grip-Lok is een gedeponeerd handelsmerk van TIDI Products, LLC. Kan gepatenteerd zijn: zie www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking



TIDI® Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neenah, WI 54956 USA
Phone: +1 920 751 4300
tidiproducts.com/securement

CE 2797 EC REP
MDSS GmbH
Schipfgraben 41
30175 Hannover
Germany

UK Responsible Person:
Emergo Consulting (UK) Limited
c/o Cr 360 - UL International
Compass House, Vision Park Histon
Cambridge CB24 9BZ
United Kingdom

Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC.
May be patented: see www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

2023-08-22

REF 2100ANG

EN Small Nasogastric Securement Device, For lines and tubes sized 4.5 - 19 Fr

DE Kleine nasogastrische Befestigungsvorrichtung, für Sonden/Tuben und Schläuche der Größe 4,5 - 19 Fr

FR Dispositif de fixation de sonde nasogastrique de petite taille, pour lignes et tubulures de taille 4,5 - 19 Fr

IT Dispositivo di fissaggio per sonda nasogastrica, misura piccola, per cateteri e sonde di misura 4,5 - 19 Fr

NL Klein fixatiehulpmiddel voor neussondes, voor slangen en sondes van 4,5 - 19 Fr

SV Liten nasogastrisk fästanordning, för slanger och sonder i storlek 4,5 - 19 Fr

ES Dispositivo de fijación nasogástrico de tamaño pequeño, para vías o tubos con tamaño 4,5 - 19 Fr

PT Dispositivo de Fixação Nasogástrico Pequeno, Para linhas e tubos de tamanho 4,5 - 19 Fr

EL Μικρό μεγέθους διάταξη πινογαστρική στερέωσης, Για γραμμές και σωλήνες μεγέθους 4,5 - 19 Fr

FI Pieni nestämähalteinen kiinnityslaitte, 4,5 - 19 Fr-koon letkuja ja putkia varten

DA Lille nasogastrisk fastgørelsesenhed, til slanger og sonder i størrelsen 4,5 - 19 Fr

IS Litill festiblunaður fyrir magasöngu í gegnum nef, fyrir línar og slöngur af stærðunum 4,5 - 19 Fr

NO Lite festeanordning for nasogastriske slanger og ledninger i størrelse 4,5 - 19 Fr

PL Mały, nosowo-zołdkowy wyrób mocujący, do przewodów i rurek o rozmiarach 4,5 - 19 Fr

CZ Nazogastrický upevnovač prostředek malé velikosti pro sondy a hadičky velikosti 4,5 - 19 Fr

KO 소형 비위 고정장치, 4,5 - 19 Fr 크기의 라인 및 튜브용

44U00021 Rev 02

ISTRUZIONI

IT

Uso previsto nella popolazione generale, per il fissaggio adesivo del pomo, del tubo o della linea del catetere alla cute del paziente.

1. **Selezionare** l'area in cui posizionare il Grip-Lok.

Nota: è necessario che la sonda sia già inserita o posizionata nel paziente.

2. **Preparare** la cute secondo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessaria l'epilazione per una maggiore adesione.

3. **Rimuovere** metà del rivestimento inferiore del Grip-Lok, quindi rimuovere il rivestimento superiore.

4. **Posizionare** la sonda al centro della striscia adesiva superiore esposta, tra la porzione di tessuto e la sezione bianca a uncino, e fissare il Grip-Lok alla cute.

5. **Fissare** la sonda da alimentazione ripiegando la porzione centrale in tessuto su se stessa fino a quando raggiunge la sezione bianca a uncino e applicare una delicata pressione sulla parte posteriore della porzione in tessuto.

6. **Fissare** l'estremità in tessuto SOPRA l'estremità distale della sonda.

7. **Fissare** l'estremità in tessuto SOTTO l'estremità prossimale della sonda.

8. **Rimuovere** l'altra metà del rivestimento inferiore dal Grip-Lok e fissarla alla cute.

Nota: per rimuovere o sistemare la sonda fissata, tenere la fascia adesiva a contatto con la cute e contemporaneamente aprire la porzione superiore in tessuto.

Nota: per ridurre le dimensioni, è possibile tagliare a metà il Grip-Lok 2100ANG prima di rimuovere i rivestimenti.

Indicazione: per proteggere ulteriormente la cute, utilizzare una salvietta disinsettante prima di applicare il dispositivo di fissaggio.

Nota: l'utilizzo di un tamponcino imbevuto di alcol può agevolare la rimozione del dispositivo dalla cute.

In caso di grave rossore, prurito, gonfiore o irritazione cutanea, consultare il medico poiché potrebbero essere segni di una reazione allergica.

Il riutilizzo del dispositivo potrebbe modificare le caratteristiche meccaniche o biologiche e causare danni al dispositivo, reazioni allergiche o infezioni batteriche.

Sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di fluido o se mostra segni di danni o usura.

Nota: in caso di utilizzo in una struttura sanitaria, smaltire secondo le linee guida della struttura sanitaria e del Comune.

Non utilizzare se il sistema di barriera sterile del prodotto o la confezione risultano danneggiati.

Segnalare eventuali incidenti gravi correlati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente dello stato membro.

Grip-Lok è un marchio registrato di TIDI Products, LLC. Può essere coperto da brevetto: si rimanda a www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

IPOALLERGINICO**INSTRUCTIES**

NL

Bestemd voor gebruik bij de algemene patiëntengroep, voor het vastplakken van het aanzetstuk, rörl eller slang op de huid van de patiënt.

<

INSTRUÇÕES	PT	ΟΔΗΓΙΕΣ	EL	OHJEET	FI
<p>Destina-se a ser utilizado na população em geral, para a fixação adesiva do adaptador, tubo ou linha do cateter à pele do doente.</p> <ol style="list-style-type: none"> Seleciona a área para a colocação do Grip-Lok. Nota: o tubo já deve estar inserido ou posicionado no doente. Prepare a pele de acordo com o protocolo hospitalar padrão para aplicação de pensos. Poderá ser necessária a remoção de pelos em determinados doentes para uma melhor aderência. Retire metade do revestimento inferior do Grip-Lok e depois retire o revestimento superior. Posicione o tubo no centro da tira adesiva exposta superior, entre o tecido e a secção de velcro branco e fixe o Grip-Lok na pele. Fixe o tubo da alimentação dobrando por cima a secção central de tecido até esta aderir à porção de velcro branco e aplique uma ligeira pressão na parte traseira da área de tecido. Fixe a secção de tecido final SOBRE a extremidade distal do tubo. Fixe a secção de tecido final SOB a extremidade proximal do tubo. Retire a outra metade do revestimento inferior do Grip-Lok e fixe na pele. <p>Nota: para remover ou ajustar o tubo fixado, segure o adesivo contra a pele enquanto abre a secção de tecido superior.</p> <p>Nota: o Grip-Lok 2100ANG poderá ser cortado ao meio antes de retirar os revestimentos para reduzir o tamanho.</p> <p>Instruções: para proteção adicional da pele, utilize um penso de preparação da pele antes da aplicação do dispositivo de estabilização.</p> <p>Nota: a utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção do dispositivo de fixação da pele.</p> <p>⚠ Caso venha a ter eritema cutâneo grave, prurido, edema ou irritação da pele, consulte o seu médico visto que tal poderá ser sinal de uma reação alérgica.</p> <p>⚠ A reutilização deste dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode provocar falha do dispositivo, reações alérgicas ou infecções bacterianas.</p> <p>⚠ Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluido ou se apresentar sinais de desgaste ou danos.</p> <p>Nota: se estiver a ser utilizado numa instituição médica, eliminate de acordo com as orientações municipais e da instituição médica.</p> <p>⚠ Não utilize se existir dano do sistema de barreira estéril do produto ou da respectiva embalagem.</p> <p>Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com a utilização do dispositivo à TIDI Products e à autoridade competente do Estado-Membro.</p>	Portuguese	<p>Προορίζεται για χρήση στο γενικό πληθυσμό, για συγκολλητική στέρεωση του οπικού, του σωλήνα ή της γραμμής καθετήρα στο δέρμα του ασθενούς.</p> <ol style="list-style-type: none"> Επιλέξτε την περιοχή για την τοποθέτηση του Grip-Lok. Σημείωση: Ο σωλήνας θα τρέπεται να έχει ήδη εισαχθεί ή τοποθετηθεί στον ασθενή. Προετοιμάστε το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό νοσοκομειακό πρωτόκολλο για εφαρμογή επίδεσμαν. Για καλύτερη προσκόλληση, σε ορισμένους ασθενεῖς μπορεί να χρειαστεί απορρύπτωση. Αφαιρέστε το μισό της κάτω επένδυσης από το Grip-Lok, στη συνέχεια αφαιρέστε την άνω επένδυση. Τοποθετήστε τον σωλήνα στο κέντρο της πάνω εκτεινεμένης αυτοκόλλητης ταινίας, ανάμεσα στο υφάσμα και στο τύμπα με το λευκό άγκυστρο και στερεώστε το Grip-Lok στο δέρμα. Στερεώστε τον σωλήνα σίσηση διπλώνοντας το κεντρικό υφασμάτινο τμήμα μέχρι να έρθει σε επαφή με το μέρος με το λευκό άγκυστρο και ασκήστε απαλή πίεση στο πίσω μέρος της υφασμάτινης περιοχής. Στερεώστε το ακρινό υφασμάτινο τμήμα ΠΑΝΩ από το απομακρυσμένο άκρο του σωλήνα. Στερεώστε το ακρινό υφασμάτινο τμήμα ΚΑΤΩ από το εγγύς άκρο του σωλήνα. Αφαιρέστε το υπόλοιπο μισό της κάτω επένδυσης από το Grip-Lok και στερεώστε το στο δέρμα. <p>Σημείωση: Για να αφαιρέσετε ή να ρυθμίσετε έναν στερεωμένο σωλήνα, συγκρατήστε το αυτοκόλλητο πάνω στο δέρμα, ενώ ταυτόχρονα ανοίγετε τη πάνω υφασμάτινη τιμή.</p> <p>Σημείωση: Το Grip-Lok 2100ANG μπορεί να κοτεί στη μέση πριν από την αφαίρεση των επενδύσεων, προκειμένου να μειωθεί το μεγέθος του.</p> <p>Οδηγία: Για πρόσθιτη προσσαστία του δέρματος, πριν από την εφαρμογή της διάπαξης σταθεροποίησης χρησιμοποιήστε επίθεμα προσετομάσια δέρματος.</p> <p>Σημείωση: Η χρήση τοπίου με οινόπνευμα ενδέχεται να διευκολύνει την αφαίρεση της διάπαξης στερεώστε από το δέρμα.</p> <p>⚠ Εάν εμφανίσετε βαριάς μορφής ερυθρόπτητα, φαγούρα, πρήξιμο ή ερεθισμό του δέρματος, συμβουλεύετε το γιατρό σας, καθώς κάτι έτοιμο μπορεί να αποτελεί ένδειξη αλλεργικής αντίδρασης.</p> <p>⚠ Η επαναχρησιμοποίηση αυτού του προϊόντος μπορεί να μεταβάλει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά του και μπορεί να προκαλέσει βλάβη του προϊόντος, αλλεργικές αντίδρασης ή βακτηριακές λοιμώξεις.</p> <p>⚠ Αντικαταστήστε τη διάπαξη στερέωσης με υγρό ή έαν η διάπαξη παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς.</p> <p>Σημείωση: Εάν η χρήση γίνεται σε ιατρική μονάδα, απορρίψτε σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες της ιατρικής μονάδας και της δημοτικής αρχής.</p> <p>⚠ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν από τη σύστημα φραγμού αποστέρωσης ή η συσκευασία του έχει υποστεί φθορά.</p> <p>Αναφέρετε στο οπιούρητο σαβόριο συμβάν που σχετίζεται με τη χρήση του προϊόντος στην εταιρεία TIDI Products και στην ορμόδια αρχή του κράτους μέλους.</p>	Greek	<p>Tarkoitettu käytettäväksi koko väestölle kateeteri liittimen, letkun tai linjan kiinnittämiseen potilaan ihoon.</p> <ol style="list-style-type: none"> Valitse Grip-Lok-kinnityslaitteen sijoituskohta. Huomautus: Letkuun voi ottaa jo asemennutta tai sijoitettuna potilaaseen. Valmistele iho sairaalan sidosten kiinnittämistä koskevan vakiokäytäntöön mukaan. Jollakin potilaalla on ehkä karvat ajettava, jotta laite kiinnitettäytyy paremmin. Poista Grip-Lok-kinnityslaitteen alasuojuksen toinen puoli ja sen jälkeen yläsuojuksen. Sijoita letku esillä olevan ylemmän liimapuolen kateeteriin ja kiinnitä Grip-Lok-kinnityslaitteeseen. Kiinnitä ruokintatelttu taattamalla sitä kankaisen keskiosan päälle, kunnes se koskettaa valkoista koukkuaa, ja paina varovasti kankaisen alueen takaaosaan. Kiinnitä letkun distaalipään PÄÄLLÄ olevaan kankaisen osaan pää. Siirrä letkun proksimialipään ALLA olevaan kankaisen osaan pää. Poista Grip-Lok-kinnityslaitteen alasuojuksen toinen puoli ja kiinnitä iholle. <p>Huomautus: Poista tai säädä kiinnitettävää letkua pitämällä liimapuolta alaspäin ihoa vasten ja avaa malla kankainen yläosa.</p> <p>Huomautus: Grip-Lok-kinnityslaitteen nro 2100ANG kokoa voidaan pienentää leikkaamalla se kahta ennen suojuksen poistamista.</p> <p>Ohe: Jos ihoa on suojaettava enemmän, käytä ihan valmistelutyynyä ennen stabilointilaitteesta asettamista.</p> <p>Huomautus: Alkoholipyyhe voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa iholta.</p> <p>Jos sinulla ilmenee voimakasta ihotun puroitusta, kuitua, turvotusta tai ärsystystä, ota yhteyttä lääkärin, koska tämä voi olla merkki allergisesta reaktiosta.</p> <p>Tämän laitteet uudelleenkäytöltä voi muuttua sen mekanismia tai biologisia ominaisuuksia ja saatetaa aiheuttaa laitevaikantumisen, allergisia reaktioita tai bakteeri-infektiota.</p> <p>Vaihda kiinnityslaitteet, jos se on ikävaltautunut tai kastunut kokonaan, tai jos laitteessa näkyy kultumisen tai vaivion merkkejä.</p> <p>Huomautus: Jos laitetta käytetään terveydenhuoltolaitoksessa, hävitä laitoksen ja kunnallisen ohjeistuksen mukaan.</p> <p>Ei saa käyttää, jos tuotteen sterililiä suojaajärjestelmä ei ole pakaus on vaarantunut. Ilmoita kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista TIDI Productsille ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.</p>	Finnish
<p>Grip-Lok é uma marca comercial registada da TIDI Products, LLC. Pode ser patenteada. Consulte www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking</p> <p>HIPÓALERGÉNICO</p>		<p>To Grip-Lok apertelete kataloguropmeum empatropiko σήμα της TIDI Products, LLC. Μπορείτε να κατοχυρώσετε με διηλωτικό ευρηματηγό. Βλέπε www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking</p> <p>ΥΠΟΑΛΕΡΓΙΚΟ</p>		<p>Grip-Lok on TIDI Products, LLC:n rekisteröity tavaramerkki. Voi olla patentoidu. Lisätietoja osoitteessa www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking</p> <p>HIPÖALLERGENINEN</p>	
INSTRUKTIONER	DA	LEIÐBEININGAR	IS	INSTRUKSJONER	NO
<p>Beregnet til anvendelse i den generelle befolkning, til fastlæbning af kateterets muffs, rør eller slange på patientens hud.</p> <p>1. Vælg det område, hvor Grip-Lok-enheten skal placeres.</p> <p>Bemærk: Sonden skal allerede være ført ind i patienten.</p> <p>2. Klargør huden i henhold til hospitalets standardprotokol for anlæggelse af forbindinger. Det kan være nødvendigt at fjerne hår på nogle patienter for at opnå en bedre klæbeevne.</p> <p>3. Fjern halvdelen af det nederste indlæg fra Grip-Lok-enheten, og fjern derefter det øverste indlæg.</p> <p>4. Placer sonden midt på den øverste eksponerede klæbestrimmel mellem stoffet og den hvide krogsekktion, og fastgør den videre Grip-Lok-enhed til huden.</p> <p>5. Fastgør ermæringssonden ved at foldle den midterste stofsekction over, indtil den møder den hvide krogdel, og tryk forsigtigt bag på stofområdet.</p> <p>6. Fastgør stofdesektionen OVER den distale ende af sonden.</p> <p>7. Fastgør stofdesektionen UNDER den proksimale ende af sonden.</p> <p>8. Fjern den anden halvdelen af det nederste indlæg fra Grip-Lok-enheten, og fastgør det til huden.</p> <p>Bemærk: Fjern eller juster den fastgjorte sonde ved at holde klæbemidlet ned til huden, mens den øverste stofsekction åbnes.</p> <p>Bemærk: Grip-Lok 2100ANG kan klippes over, før indlæggene fjernes for at reducere størelsen.</p> <p>Anvisning: Til yderligere beskyttelse af huden anvendes en serviet til klargøring af huden før påsætning af stabiliseringssenheden.</p> <p>Bemærk: Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesheden fra huden.</p> <p>⚠ Hvis du oplever kraftig rødme, kloe, hævelse eller hvidirritation, skal du tale med din læge, da dette kan være tegn på en allergisk reaktion.</p> <p>⚠ Genbrug af denne enhed kan sende dens mekaniske eller biologiske funktioner og kan medføre erhedsvigt, allergiske reaktioner eller bakterielle infektioner.</p> <p>⚠ Udskif fastgørelsesheden, hvis den bliver snavset eller gennemblodt af væske, eller hvis enheden viser tegn på slitage eller beskadigelse.</p> <p>Bemærk: Hvis enheden anvendes på en sundhedsinstitution, skal den bortskaffes i henhold til retningslinjerne for sundhedsinstitutionen og de kommunale retningslinjer.</p> <p>⚠ Må ikke anvendes, hvis produktets sterile barrieresystem eller emballage er kompromitteret.</p> <p>Indberet enhver alvorlig hændelse, der er relateret til brug af enheden, til TIDI Products og medlemslandets kompetente myndighed.</p>	Danish	<p>Ætlað til almennrar notkunar, til að líma holleggsnafir, slöngur eða línum í hóð sjúklingsins.</p> <ol style="list-style-type: none"> Veldu hvar þú vilst staðsettja Grip-Lok. Ath.: Slango þarf þegar að hafa verið þráð eða komið fyrir í sjúklingnum. Undirbúu hóðina í samræmi við staðlaða starfshætti á sjúkrahúsum við að láta á umbúðið. Það gett burft að fjarlægja hár hjá sumum sjúklingum til að tryggja betri viðbóðun. Fjarlægðu helminginn af neðra yfirlaginu frá Grip-Lok, fjarlægðu síðan eftir yfirlagið. Slabba slönguna yfir miðu eða af bríða yfir miðu efnishlutans þar til hann mætir hvítan krókhálfanum og brýst lett afan á efnissvæðinum. Festu magasönguna með því að bríða yfir miðu efnishlutans þar til hann mætir hvítan krókhálfanum og brýst lett afan á efnissvæðinum. Festu efnishluttan á endanum tryggilega YFIR farenða slöngunnar. Festu efnishluttan á endanum tryggilega UNDIR nærenda slöngunnar. Fjarlægðu hinum helminginn af neðra yfirlaginu frá Grip-Lok og festu tryggilega við húðina. <p>Alt.: til að fjarlægja eða stilla af slöngu sem búið er að festa, skaltu halda límsvæðinu að húðinni á meðan þú opnar efnishluttan ofan á.</p> <p>Ath.: Grip-Lok 2100ANG má skra í tvennt aður en yfirlag er fjarlægt er ættunin er að draga úr stærðinni.</p> <p>Leiðbeiningar: Fyrir bættu vörn yfir húðina, skaltu nota undirbúningspúða yfir húðina aður en festiblúdurarnar er notaðar.</p> <p>Ath.: Notkun sprittburkur getur hjálpað til að fjarlægja festiblúdurinn af húðinni.</p> <p>⚠ Ef þú finnur yfirrildum roða, kláða, bólga eða ertingu í húðinni skaltu ráðfæra big við lekninn, þar sem þetta geta verið merk um ofnemisvibróðrög.</p> <p>⚠ Endumotun pessa teikis getur breytt vélrannum eða liffræðilegum eiginleikum pess og valdil blitum í teikinu, ofnemisvibróðrum eða bakteriúskingum.</p> <p>⚠ Skiptu um festiblúdurinn ef hann er óhreinn eða gegnblautur eða ef búnaðurinn sýnir merki sínar eða skemmdir.</p> <p>⚠ Ath.: Ef til standur að nota búnaðinn á heilbrigðisstofnum, þá skal farga búnaði í samræmi við kerflug á heilbrigðisstofnum, þá skal farga búnaði á umbúðum hennar.</p> <p>Tílkynna skal um alvarleg tilvik sem tengjast tækjanotun til TIDI Products og lögbares yfirvalds í aðildarríkinu.</p>	Icelandic	<p>Beregnet for generell bruk, for selvklende sikring av kateterav, slange eller ledning til pasientens hud.</p> <ol style="list-style-type: none"> Vælg området der Grip-Lok skal plasseres. Merk: Slangen bør allerede være satt inn i pasienten. 2. Klargør huden i henhold til sykehusets standardprotokoll for påføring av forbindningsmateriell. Det kan være nødvendig med hårfjerning hos noen pasienter for bedre føre. 3. Fjern halve belegget under på Grip-Lok, og fjern derefter belegget opp. 4. Innsett slangen midt på klebefeltet oppå anordningen mellom stoffet og delen med de hvite taggene og fest Grip-Lok mot huden. 5. Fest matesslangen til að foldre over stoffdelen til den møter delen med de hvite taggene, og påfør forsiktig trykk bak på stoffområdet. 6. Fest enden på stoffdelen OVER den distale enden av slangen. 7. Fest enden på stoffdelen UNDER den proksimale enden av slangen. 8. Fjern den andre halvdelen av belegget under Grip-Lok og fest den til huden. <p>Merk: For å fjerne eller justere på den festede slangen, holder du klebefeltet ned mot huden mens du åpner den øvre stoffdelen.</p> <p>Merk: Grip-Lok 2100ANG kan klippes i to før beleggene fjernes hvis man vil redusere størelsen.</p> <p>Anvisning: For ekstra hudsbeskyttelse bør det brukes hudspareringspute før påføring av stabiliseringssanordningen.</p> <p>Merk: En vattpinne dyppe i alkohol kan bidra til å fjerne festeanordningen fra huden.</p> <p>Dersom du opplever allvorlig rødhet, kløe, opphovning eller iritasjon i huden, snakk med legen din, siden dette kan være tegn på en allergisk reaksjon.</p> <p>Gjentatt bruk av dette produktet kan endre produktets mekaniske og biologiske egenskaper og føre til at det ikke fungerer som det skal, og forårsake allergiske reaksjoner eller bakterielle infeksjoner.</p> <p>Shift til festeanordningen hvis den er tilslørt eller gjennomfuktet av væske eller dersom enheten viser tegn på slitasje eller skade.</p> <p>Merk: Ved bruk i medisinsk fasilitet, skal den avhenges i henhold til retningslinjene til den medisinske fasilitet og de lokale myndigheter.</p> <p>Skal ikke brukes dersom produktets sterile barrièresystem eller emballasje er komrompittert.</p> <p>Rapporter enhver alvorlig hendelse forbundet med bruk av anordningen til TIDI Products og land</p>	